

## Ezequiel 32, 32; 33, 1-6

multidão, que foi morta pelo gume da espada, Faraó os viu, e todo o seu exército, diz o Senhor Deus:

32 Porque eu espalhei o meu terror pela terra dos viventes, e dormi no meio dos incircuncidados, com os que tinham sido mortos pela espada: Faraó, e todo o seu povo, diz o Senhor Deus.

### CAPÍTULO 33

EZEQUIEL É CONSTITUÍDO SENTINELA PELA CASA DE ISRAEL. O SENHOR NÃO QUER A PERDA DA CASA DE ISRAEL, MAS A SUA CONVERSÃO: A QUAL EZEQUIEL TODAVIA NÃO CONSEGUE COM SUAS ADVERTÊNCIAS.

1 Foi-me dirigida a palavra do Senhor, a qual dizia: (1)

2 Filho do homem, fala aos filhos do teu povo, e tu lhes dirás: Quando eu tiver feito vir a espada sobre uma terra, e o povo desta terra tomar um homem dos ínfimos dentre eles, e o constituir por Atalaia para vigiar sobre ele.

3 E ele vir que vem a espada sobre esta terra, e tocar a trombeta, e avisar disto ao povo:

4 E se ouvindo algum, seja ele quem quer que fôr, o som da trombeta, e não se guardar, e sobrevier a espada, e o matar: O seu sangue cairá sobre a sua cabeça.

5 Ele ouviu o som da trombeta, e não se guardou, cairá sobre ele o seu sangue: Mas se ele se guardar, salvará a sua alma.

6 Se ao contrário o Atalaia vir que vem a espada, e não tocar a trombeta: E o povo se não guardar, e vier a espada, e levar uma alma dentre eles: Este tal foi por

---

(1) Começa aqui a segunda parte, em que Ezequiel profetiza o restabelecimento de Israel e do reino messiânico.

certo apanhado na sua iniquidade, mas eu demandarei o seu sangue da mão do Atalaia.

7 Ora tu, filho do homem, tu és aquêlê a quem eu constituí por Atalaia à casa de Israel: Tu pois, ouvindo as palavras da minha bôca, lhas anunciarás a êles da minha parte.

8 Se dizendo eu ao ímpio: Ímpio, tu infalivelmente morrerás: Não fales tu ao ímpio, para êle se guardar do seu caminho: Morrerá êsse ímpio na sua iniquidade, mas eu requererei da tua mão o seu sangue. (2)

9 Se advertindo tu porém o ímpio que se converta dos seus caminhos, êle se não converter do seu caminho: Morrerá êle na sua iniquidade: Porém tu livraste a tua alma.

10 Tu pois, filho do homem, dize à casa de Israel: Assim falastes vós, dizendo: As nossas iniquidades, e os nossos pecados estão sôbre nós, e nós apodrecemos nêles: Como poderemos nós logo viver? (3)

11 Responde-lhes assim: Eu juro por minha vida, diz o Senhor Deus: Que eu não quero a morte do ímpio, mas sim que o ímpio se converta do seu caminho, e viva. Convertei-vos, convertei-vos, deixando os vossos péssimos caminhos: E por que haveis vós de morrer, casa de Israel? (4)

(2) **TU INFALIVELMENTE MORRERÁS** — S. Jerônimo entende esta ameaça da morte eterna, Teodoreto da temporal.

(3) **COMO PODEREMOS NÓS LOGO VIVER?** — Contra êste louco discurso dos israelitas, escreve S. Jerônimo neste lugar: *In auditoris arbitrio est vel audire, et facere, atque salvari; vel contemnere, et proprio perire contemptu.* Na liberdade do ouvinte está ou ouvir e fazer, e salvar-se; ou desprezar o que ouviu, e peccar por causa de o ter desprezado.

(4) **E POR QUE HAVEIS VÓS DE MORRER, CASA DE ISRAEL?** — Dos sobreditos textos vimos a aprender, que todo o homem por mais iníquo e ímpio que seja, se ouvir as palavras do

## Ezequiel 33, 12-16

12 Tu pois, filho do homem, dize aos filhos do teu povo: Em qualquer dia que o justo pecar, a sua justiça não no livrará: E em qualquer dia que o ímpio se converter da sua impiedade, a impiedade lhe não fará mal: E em qualquer dia que o justo venha a pecar, êle não poderá viver na sua justiça.

13 Ainda quando eu disser ao justo que terá vida, e êle confiado na sua justiça cometer a iniquidade: Tôdas as suas obras de justiça serão entregues ao esquecimento, e êle, na sua iniquidade que cometeu, nessa mesma morrerá.

14 Se porém depois que eu tiver dito ao ímpio: Tu certissimamente morrerás: E êle fizer penitência do seu pecado, e obrar conforme a retidão e a justiça:

15 E se êsse ímpio restituir o penhor que lhe foi confiado, e se tornar a seu dono os bens que furtou, se andar nos mandamentos da vida, e não fizer nada de injusto: Êle viverá certissimamente, e não morrerá:

16 Nenhum dos pecados que cometeu lhe será impu-

---

mestre e fizer penitência, se pode salvar da sua impiedade. *Ex quibus verbis discimus, posse hominem quamvis iniquum, et impium, si magistri verba audierit, et egerit pœnitentiam, a sua impietate salvari. Nem se segue logo, que uma vez que o profeta predisse o castigo, haja infalivelmente de vir o castigo: porque êle não o predisse, para que venha, mas predi-lo, para que não venha. Nem porque Deus fala, é logo necessário que suceda o que êle por isso ameaça, para que se converta aquêle a quem ameaça, e para que não suceda o que sem dúvida sucederá, se se desprezarem as palavras do Senhor. Nec statim sequitur, ut quia propheta prædicit, veniat quod prædixit. Non enim prædicit ut veniat, sed ne veniat: nec quia Deus loquitur, necesse est fieri quod minatur: sed ideo comminatur, ut convertatur ad pœnitentiam cui minatur; et non fiat quod futurum est, si verba Domini contemnantur. — S. Jerônimo.*

tado: Ele fez o que era reto e justo, assim certissimamente viverá.

17 Depois disto replicaram os filhos do teu povo: O caminho do Senhor não é justo, e o caminho deles é injusto.

18 Porque quando o justo se apartar da sua justiça, e cometer obras de iniquidade, ele morrerá nelas.

19 Pelo contrário, quando o ímpio deixar a sua impiedade, e fizer obras de retidão e justiça, ele viverá por elas.

20 Ainda assim dizeis vós: O caminho do Senhor não é reto. Casa de Israel, eu hei de julgar a cada um de vós segundo os seus próprios caminhos.

21 E aconteceu no ano duodécimo, no décimo mês, aos cinco do mês da nossa transmigração, que um homem que tinha fugido de Jerusalém, me veio buscar, dizendo: A cidade foi devastada.

22 Ora a mão do Senhor se me tinha dado a sentir na tarde do dia antecedente ao em que tinha chegado o homem que fugira: E abriu a minha boca antes que o tal homem viesse ter comigo pela manhã, e tendo-me sido aberta a boca, não fiquei mais em silêncio. (5)

23 E foi-me dirigida a palavra do Senhor, a qual dizia:

24 Filho do homem, os que habitam nessas casas arruinadas sobre a terra de Israel, falando assim dizem: Abraão era um só homem, e ele possuiu esta terra por herança: Nós outros, porém, somos muitos, a nós é que foi dada esta terra para a possuímos.

25 Dir-lhes-ás portanto: Isto diz o Senhor Deus: Vós que comeis as vossas viandas com sangue, e levam-

---

(5) **E TENDO-ME SIDO ABERTA A BÓCA** — Isto é, o que o Senhor tinha prometido ao profeta. Acima cap. 24, versículo 27.

## Ezequiel 33, 26-29

tais os vossos olhos para as vossas imundícias, e que deramais o sangue alheio: Porventura possuireis esta terra como vossa herança? (6)

26 Vós sempre estivestes prontos para puxar pela espada, vós cometestes abominações, e cada um de vós tem violado a mulher de seu próximo: E então possuireis vós esta terra como herança? (7)

27 Tu lhes dirás isto: Assim diz o Senhor Deus: Eu juro por minha vida, que os que habitam nesses lugares arruinados, perecerão à espada: E os que estão nos campos, serão entregues às feras para que os devorem: E os que se acolheram aos lugares fortes, e às cavernas, morrerão de peste.

28 E reduzirei esta terra a uma solidão, e a um deserto, e desfalecerá a sua altiva fortaleza: E os montes de Israel serão desolados, sem que haja pessoa alguma que por eles passe.

29 E eles saberão que eu sou o Senhor, quando eu tiver assim tornado desolada e deserta a terra deles por

---

(6) **DIR-LHES-AS PORTANTO** — Este versículo, e o seguinte não o traziam os Setenta nos exemplares de que usou S. Jerônimo, nem ainda agora os traz a edição romana dos mesmos Setenta. Trazem-nos porém com o hebreu, a edição dos Setenta de Alcalá, o manuscrito Alexandrino, e Teodoro, como também as três versões de Áquila, Símaco e Teodocião.

**VÓS QUE COMEIS AS VOSSAS VIANDAS COM SANGUE** — Tudo o que era sangue, era proibido comer aos judeus. Lev 7, 26 e 27, 14.

(7) **VÓS SEMPRE ESTIVESTES PRONTOS PARA PUXAR PELA ESPADA** — Este se supõe ser o sentido desta extraordinária expressão, *Stetistis in gladiis vestris*, que com efeito assim vertebram Sacy e de Carrières. Contudo, Calmet, sem reprovar este sentido, propõe outro, vertendo: Vós sempre buscastes com a espada o de que vos sustentásseis. S. Jerônimo admitiu uma, e outra interpretação.

causa de tôdas as suas abominações, que êles têm cometido.

30 Quanto a ti, filho do homem: Os filhos do teu povo, que falam de ti junto dos muros, e às portas de suas casas, e dizem uns para os outros, cada um falando com o seu vizinho: Vinde, e ouçamos qual seja a palavra que sai da bôca do Senhor.

31 Pelo que êles vêm a ti, como um povo que se ajunta em bandos, e êles se assentam diante de ti como sendo meu povo: Mas êles ouvem as tuas palavras, e não fazem nada do que lhes dizes: Porque êles as mudam em cânticos que repassam pela sua bôca, entretanto que o seu coração segue a sua avareza.

32 E tu a seu respeito és como uma ária de música, que se canta por um modo doce e agradável: Assim é que êles ouvem as tuas palavras com gôsto, sem contudo fazerem o que tu lhes dizes.

33 Mas quando vier o que foi predito (como está a ponto de vir), então é que êles saberão que houve um profeta entre êles.

#### CAPÍTULO 34

PROFECIA CONTRA OS MAUS PASTORES DE ISRAEL. O SENHOR SUSCITARÁ NO MEIO DE ISRAEL UM PASTOR ÚNICO. ELE FARÁ COM ELES UM CONCERTO DE PAZ.

1 E foi-me dirigida a palavra do Senhor, a qual dizia:

2 Filho do homem, profetiza sôbre os pastôres de Israel: Profetiza e dirás aos tais pastôres: Isto diz o Senhor Deus: Ai dos pastôres de Israel que se apascentavam a si mesmos: Não são os rebanhos os que são apascentados pelos pastôres? (1)

---

(1) **PELOS PASTORES** — A primeira consolação que Deus dá ao seu povo após a grande catástrofe, é a da vinda do pastor